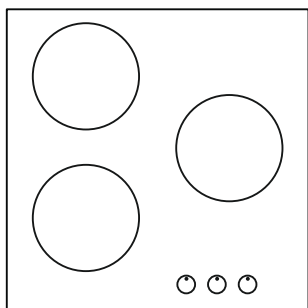
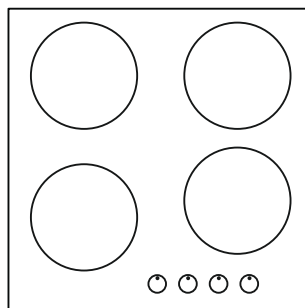
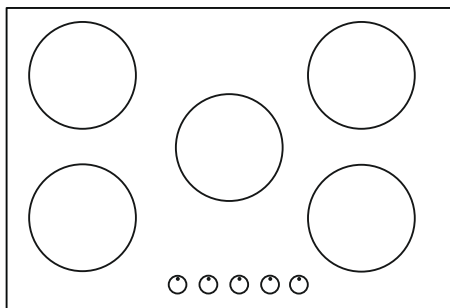


Kuchenka Do Zabudowy

Gazowo i elektryczna

Podręcznik użytkownika



Drogi kliencie,

Dziękujemy za zaufanie do tego produktu.

Naszym celem jest zapewnienie Państwu optymalnego i efektywnego wykorzystania tego produktu, produkowanego w naszych nowoczesnych zakładach w warunkach przyjaznych dla środowiska i z precyzją, z poszanowaniem dla jak najwyższej jakości.

Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zachowanie jej na stałe przed rozpoczęciem korzystania z kuchenki, aby zachowała ona swoje pierwotne właściwości przez długi czas.

OSTRZEŻENIE: Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla wielu modeli. Urządzenie może nie posiadać niektórych funkcji wymienionych w instrukcji.

Nasze urządzenia są przeznaczone do użytku domowego. Nie są przeznaczone do użytku komercyjnego.

Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą nie być zgodne z posiadanym produktem.

Produkt ten został wyprodukowany w nowoczesnych zakładach przyjaznych środowisku, bez negatywnego wpływu na przyrodę.

Funkcje oznaczone * są opcjonalne.

„Zgodne z przepisami WEEE.”

Spis treści

Ważne ostrzeżenia	58
Podłączenie zasilania	70
Przyłącze gazu	72
Wprowadzenie do urządzenia	79
Dane techniczne	81
Konfiguracja urządzenia	84
Panel sterowania	91
Korzystanie z urządzeń	94
Ostrzeżenia dotyczące gotowania	101
Konserwacja i czyszczenie	103
Rozwiązywanie problemów	106
Zasady obsługi	107
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	108
Zgodność z przepisami WEEE i utylizacja odpadów	109
Informacje dotyczące pakowania	109

WAŻNE OSTRZEŻENIA

1. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Tylko w ten sposób można bezpiecznie i prawidłowo korzystać z urządzenia.

2. Instalacja i naprawa powinny być zawsze wykonywane przez „**AUTORYZOWANY SERWIS**”. Producent nie ponosi odpowiedzialności za czynności wykonywane przez osoby nieupoważnione.

3. Warunki konfiguracji tego urządzenia są określone na etykiecie typu lub na tabliczce znamionowej.

4. To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego.

5. OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarem; nie przechowywać materiałów na powierzchni kuchenki.

6. OSTRZEŻENIE: Urządzenie i jego dostępne części są gorące podczas pracy.

7. OSTRZEŻENIE: To urządzenie jest przeznaczone do gotowania. Nie powinno być używane do innych celów, takich jak ogrzewanie pomieszczenia.

8. OSTRZEŻENIE: Nigdy nie próbuj gasić ognia wodą. Wyłącz tylko obwód urządzenia, a następnie przykryj płomień kocem gaśniczym.



9. UWAGA: Proces gotowania powinien być nadzorowany. Proces gotowania powinien być zawsze nadzorowany.

10. UWAGA: Jeśli szyba urządzenia jest pęknięta, należy natychmiast wyłączyć element grzewczy i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

11. Urządzenie nie nadaje się do użytku z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

12. Aby zapobiec przegrzaniu, urządzenie nie powinno być instalowane za dekoracyjną osłoną.

13. Podczas pracy urządzenia dala dzieci poniżej 8 roku życia i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do niego.

14. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, słuchową lub umysłową lub osoby bez doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub zapewnienia bezpiecznego korzystania z urządzenia i dostarczenia potrzebnych informacji w celu zrozumienia związanych z tym zagrożeń.



15. Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny się zbliżać do urządzenia, jeśli nie mogą być stale monitorowane.

16. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie lub konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane przez osoby dorosłe.

17. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.

18. Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

19. Na urządzeniu nie należy umieszczać przedmiotów dostępnych dla dzieci.

20. Należy unikać dotykania elementów grzejnych.

21. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy umieścić zasłony, tiule, papier lub inne łatwopalne materiały z dala od urządzenia. Nie należy umieszczać w lub na urządzeniu materiałów łatwopalnych.

22. Nie używaj produktu w stanach takich jak po wzięciu leków i/lub pod wpływem alkoholu, które mogą wpływać na zdolność oceny.

23. Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

24. Nie używaj urządzenia, jeśli jest zepsute lub w widoczny sposób uszkodzone.

25. Zasilanie kuchenki może zostać odłączone podczas wszelkich prac budowlanych w domu. Po zakończeniu prac, ponowne podłączenie kuchenki powinno zostać wykonane przez autoryzowany serwis.

26. Kanały wentylacyjne powinny być otwarte.

27. Nie należy umieszczać metalowych przyborów, takich jak nóż, widelec, łyżka, na powierzchni urządzenia, ponieważ mogą się one nagrzać.

Metody Ochrony Powierzchni Do Gotowania Ze Szkła Ceramicznego

Powierzchnia ze szkła ceramicznego jest nietłukąca i do pewnego stopnia odporna na zarysowania. Aby jednak uniknąć uszkodzeń, należy wykonać następujące czynności:

1. Nigdy nie wylewaj zimnej wody na gorące płyty.

2. Nie stawaj na szklanej płycie ceramicznej.



3. Nagłe ciśnienie, na przykład efekt spadającej solniczki, może mieć krytyczne skutki. Dlatego nie należy umieszczać takich przedmiotów nad płytami grzewczymi.

4. Po każdym użyciu należy upewnić się, że dno garnka i powierzchnie pól grzejnych są czyste i suche.

5. Nie wolno obierać warzyw na powierzchni płyty. Ziarenka piasku spadające z warzyw mogą porysować szklaną płytkę ceramiczną.

6. Nie kłaść na kuchence materiałów łatwopalnych, takich jak karton lub plastik. Przedmioty z takich materiałów jak cyna, cynk lub aluminium (a także folie aluminiowe lub puste dzbanki do kawy) mogą stopić się na gorących powierzchniach kuchennych, powodując ich uszkodzenie.

7. Należy uważać, aby słodkie potrawy lub soki owocowe nie miały kontaktu z gorącymi polami grzewczymi. Powierzchnia szkła ceramicznego może zostać przez nie poplamiona.

Bezpieczeństwo Elektryczne

1. OSTRZEŻENIE: Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy odciąć wszystkie połączenia obwodu zasilania.

2. OSTRZEŻENIE: Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłącz urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

3. Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka zabezpieczonego bezpiecznikiem zgodnym z wartościami podanymi w tabeli danych technicznych.

4. Ustawienie uziemienia należy zlecić autoryzowanemu elektrykowi. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku korzystania z urządzenia bez uziemienia zgodnie z lokalnymi przepisami.

5. Wyłączniki automatyczne urządzenia powinny być umieszczone w taki sposób, aby użytkownik końcowy mógł do nich dotrzeć po zainstalowaniu kuchenki.

6. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Nie ciągnij za przewód, aby go odłączyć, zawsze trzymaj za wtyczkę.



7. Nigdy nie myj urządzenia poprzez spryskiwanie lub polewanie go wodą! Istnieje ryzyko porażenia prądem.

8. W przypadku korzystania z urządzenia elektrycznego w pobliżu urządzenia, na przykład miksera ręcznego, należy uważać, aby kabel połączeniowy nie dotykał gorącej powierzchni. Izolacja kabla może ulec uszkodzeniu.

9. Nie używaj przeciętych lub uszkodzonych przewodów lub przedłużaczy innych niż oryginalne.

10. Upewnij się, że w gniazdku, do którego włożona jest wtyczka urządzenia, nie ma cieczy ani wilgoci.

11. Podczas instalacji, konserwacji, czyszczenia i naprawy należy odłączyć urządzenie od zasilania.

12. Upewnij się, że wtyczka urządzenia jest dobrze włożona do gniazdka ściennego, aby uniknąć iskrzenia.

13. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać myjek parowych, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.



14. Urządzenie powinno być zainstalowane w taki sposób, aby możliwe było całkowite odłączenie instalacji elektrycznej. Odłączenie od zasilania powinno być zapewnione za pomocą przełącznika lub zintegrowanego bezpiecznika zainstalowanego na stałym zasilaniu zgodnie z przepisami budowlanymi.

15. Urządzenie jest wyposażone w przewód **typu „Y”**.

16. Stałe połączenia powinny być podłączone do źródła zasilania umożliwiającego rozłączenie wielobiegunowe. W przypadku urządzeń o kategorii przepięcia poniżej III, urządzenie odłączające powinno być podłączone do stałego źródła zasilania zgodnie z kodem okablowania.

17. Punkt mocowania kabla powinien być chroniony.

Bezpieczeństwo Gazowe

1. To urządzenie nie jest podłączone do urządzenia ewakuacji produktów spalania. To urządzenie musi być podłączone i zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi. Należy uwzględnić warunki dotyczące wentylacji.

2. Gdy używane jest urządzenie do gotowania gazowego: w pomieszczeniu wytwarzane są produkty spalania, wilgoć i ciepło. Przede wszystkim upewnij się, że kuchnia jest dobrze wentylowana podczas obsługi urządzenia i utrzymuj w czystości naturalne otwory wentylacyjne lub zainstaluj mechaniczny sprzęt wentylacyjny.

3. Po intensywnym użytkowaniu urządzenia przez dłuższy czas, może być wymagana dodatkowa wentylacja. Na przykład otwórz okno lub ustaw wyższą prędkość dla wentylacji mechanicznej, jeśli taka jest.

4. Urządzenie to może być używane tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przeczytaj ten podręcznik użytkownika przed instalacją lub używaniem tego urządzenia.



5. Przed ustawieniem urządzenia upewnij się, że warunki sieci lokalnej (rodzaj gazu i ciśnienie gazu) odpowiadają wymaganiom urządzenia.

6. Urządzenie nie może pracować dłużej niż 15 sekund. Jeśli palnik nie zapali się po 15 sekundach, należy zatrzymać mechanizm i odczekać co najmniej minutę przed ponowną próbą zapalenia palnika.

7. Wszelkie czynności wykonywane przy instalacji gazowej muszą być wykonywane przez upoważnione i kompetentne osoby.

8. Jeśli produkt ma być używany z innym rodzajem gazu niż dostarczony fabrycznie, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu dokonania konwersji.

9. Aby zapewnić prawidłowe działanie, okap, rura gazowa i zacisk powinny być okresowo wymieniane zgodnie z zaleceniami producenta i w razie potrzeby.



10. Gaz powinien dobrze palić się w urządzeniach gazowych. Dobrze palący się gaz ma niebieski płomień i pali się nieprzerwanie. Jeśli gaz nie spala się wystarczająco dobrze, może wytwarzać się tlenek węgla (CO). Tlenek węgla jest bezbarwnym, bezwonny i bardzo toksycznym gazem: nawet małe ilości mają śmiertelne skutki.

11. Zapytaj lokalnego dostawcę gazu o numery telefonów w nagłych wypadkach związanych z gazem oraz o środkach, jakie należy podjąć po wykryciu zapachu gazu.

CO ZROBIĆ, GDY WYKRYTY ZOSTANIE ZAPACH GAZU

- 1.** Nie używaj otwartego ognia i nie pal.
 - 2.** Nie używaj żadnego przełącznika elektrycznego (np.: włącznika światła lub dzwonka do drzwi).
 - 3.** Nie używaj telefonu ani telefonu komórkowego.
 - 4.** Otwórz drzwi i okna.
 - 5.** Zakręć wszystkie zawory urządzeń, które wykorzystują gaz oraz liczniki gazu.
 - 6.** Zadzwoń po straż pożarną z telefonu poza domem.
 - 7.** Sprawdź wszystkie węże i ich połączenia pod kątem nieszczelności. Jeśli nadal czujesz gaz, opuść dom i ostrzeż swoich sąsiadów.
 - 8.** Nie wchodź do domu, dopóki władze nie stwierdzą, że jest to bezpieczne.
-

PRZEZNACZENIE

1. Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Komercyjne korzystanie z urządzenia jest niedozwolone.

2. To urządzenie może być używane wyłącznie do gotowania. Nie należy go używać do innych celów, np. do ogrzewania pomieszczenia.

3. Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane niepoprawnym użytkowaniem lub obsługą.

4. Okres użytkowania zakupionego produktu wynosi 10 lat. Jest to okres, w którym części zamienne wymagane do określonego działania tego urządzenia są zapewniane przez producenta.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Płyta powinna być prawidłowo zainstalowana i podłączona przez autoryzowany serwis zgodnie z instrukcjami producenta.

OSTRZEŻENIE: Połączenia elektryczne urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie z (uziemionymi) gniazdkami z systemem uziemienia, który jest ułożony zgodnie z przepisami.

Skontaktuj się z autoryzowanym elektrykiem, jeśli w miejscu instalacji urządzenia nie ma odpowiedniego gniazdka z uziemieniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nieuziemione gniazdko podłączone do urządzenia.

Kuchenka jest zgodna z klasą ochrony I. Wtyczka kuchenki powinna być uziemiona; upewnij się, że gniazdko wtykowe jest uziemione. Wtyczka powinna być umieszczona w taki sposób, aby można było uzyskać do niej dostęp po instalacji.

Kuchenka została wyprodukowana zgodnie z zasilaniem 220-240 V ~ 50/-60 Hz i wymaga bezpiecznika 16 A. Jeśli sieć energetyczna nie zapewnia takich parametrów, należy skontaktować się z elektrykiem lub autoryzowanym serwisem.

OSTRZEŻENIE: Podczas podłączania należy zachować środki ostrożności zapobiegające przypadkowemu włączeniu zasilania.

OSTRZEŻENIE: Przewód zasilający nie powinien dotykać gorących części urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub równie wykwalifikowany personel, aby zapobiec niebezpiecznej sytuacji.

Schemat Połączeń

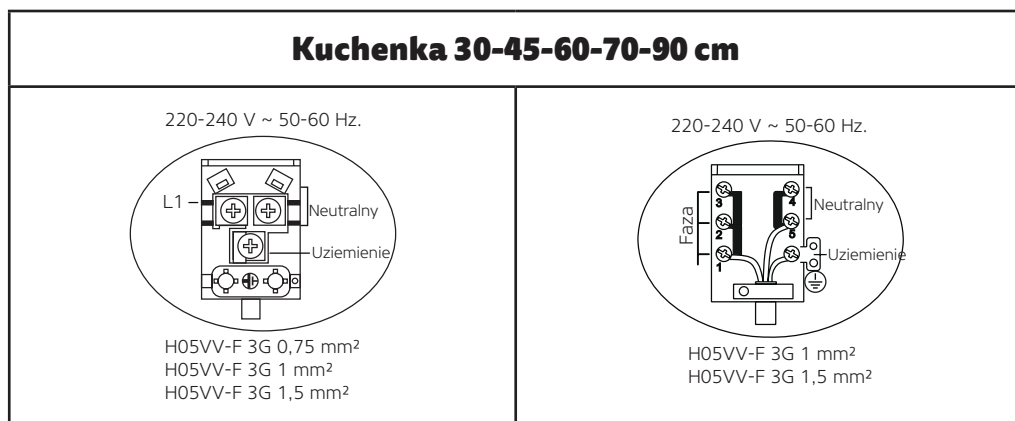
OSTRZEŻENIE: Podłączenie elektryczne produktu musi być wykonane przez autoryzowany i certyfikowany personel. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku czynności wykonywanych przez osoby nieupoważnione.

OSTRZEŻENIE: Ustawienie uziemienia należy zlecić autoryzowanemu elektrykowi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku używania produktu bez uziemienia zgodnie z lokalnymi przepisami.

RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z przewodami elektrycznymi należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Schemat Połączeń

Zleć autoryzowanej osobie podłączenie kuchenki do przyłącza elektrycznego zgodnie z poniższym schematem.



Zasilacze różnią się w zależności od mocy elektrycznej wykorzystywanej przez urządzenie. Podczas wymiany zasilacza należy wziąć pod uwagę poniższą tabelę.

0-690 W	H05VV-F 3G 0,75 mm ²
690-2300 W	H05VV-F 3G 1 mm ²
2300-3680 W	H05VV-F 3G 1,5 mm ²

PRZYŁĄCZE GAZU

RYZIKO WYBUCHU: Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z instalacją gazową należy wyłączyć dopływ gazu. Ryzyko wybuchu.

OSTRZEŻENIE: Wszelkie prace przy urządzeniach i instalacjach gazowych powinny być wykonywane przez upoważnione i wykwalifikowane osoby. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku czynności wykonywanych przez osoby nieupoważnione.

OSTRZEŻENIE: Przed ustawieniem urządzenia należy sprawdzić, czy ustawienia urządzenia są zgodne z lokalnymi warunkami dystrybucji (rodzaj i ciśnienie gazu).

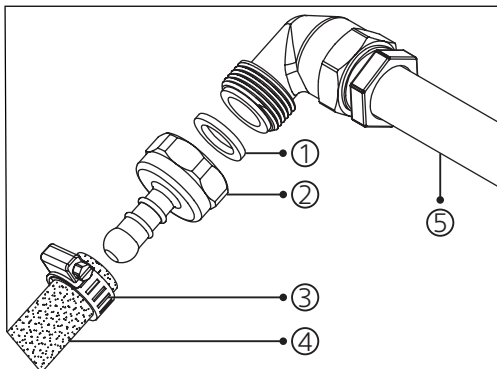
OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa używany wąż powinien mieć co najmniej 40 cm i co najwyżej 125 cm długości.

Ten produkt powinien być instalowany zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi. Należy wziąć pod uwagę warunki dotyczące wentylacji.

Urządzenia należy używać na płaskiej powierzchni i w dobrze wentylowanym otoczeniu.

Podłączenie LPG

Podłącz metalowy zacisk do węża wychodzącego z butli LPG. Załóż jeden koniec węża, wsuwając go do końca do złącza wlotowego węża z tyłu urządzenia, podgrzewając go we wrzącej wodzie. Dokręć śrubokrętem, zbliżając zacisk do końca węża. Sprawdź, czy nie ma wycieku gazu i zakończ podłączanie. Wąż i uszczelka wlotowa wymagane do podłączenia są następujące.



1. Uszczelka

2. Złącze wejściowe węża

3. Metalowy zacisk

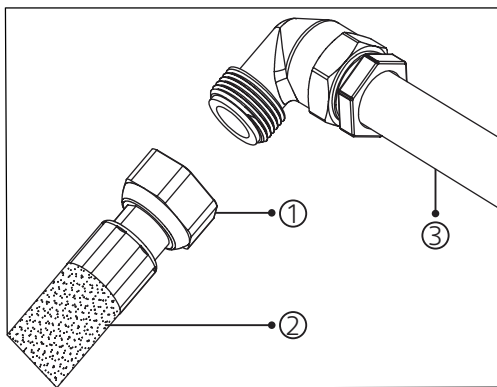
4. Wąż przyłączeniowy LPG

5. Główna rura gazowa

OSTRZEŻENIE: Nie wolno przenosić urządzenia podłączonego do gazu. Jakakolwiek siła może spowodować wyciek gazu, ponieważ może poluzować wąż.

Przyłącze Gazu Ziemnego

Przykręć nakrętkę, aby podłączyć wąż do głównej rury gazowej. Sprawdź, czy nie ma wycieku gazu i zakończ podłączanie. Wąż i złączka wymagane do podłączenia są następujące.



1. Nakrętka

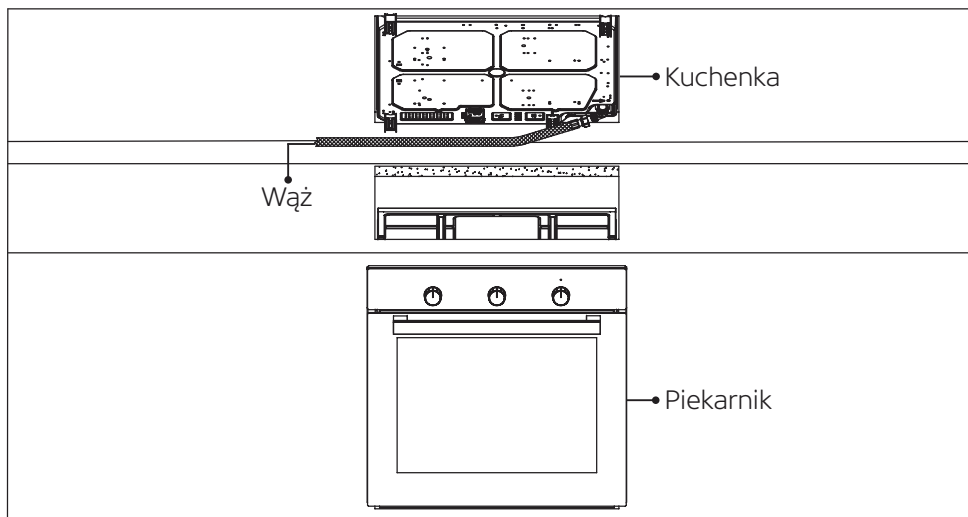
2. Wąż przyłączeniowy gazu ziemnego

3. Główna rura gazowa

OSTRZEŻENIE: Nie wolno przenosić urządzenia podłączonego do gazu. Jakakolwiek siła może spowodować wyciek gazu, ponieważ może poluzować wąż.

Montaż Piekarnika Do Zabudowy Pod Płytą Kuchenną

Przewód gazowy powinien być zamontowany tak, aby nie stykał się ze znajdującym się poniżej piekarnikiem, ostrymi krawędziami i narożnikami oraz nie powinien być naciągnięty ani poskręcany. Gaz należy podłączyć z prawej strony płyty kuchennej, a przewód zamocować za pomocą zacisku.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno przenosić urządzenia podłączonego do gazu. Jakakolwiek siła może spowodować wyciek gazu, ponieważ może poluzować wąż.

Kontrola Szczelności

Upewnij się, że pokrętła na panelu sterowania są zamknięte, a pokrywa jest otwarta w celu kontroli uszczelnienia i bezpieczeństwa uszczelek.

Nałóż piankę mydlaną na punkty połączeń. W przypadku wycieku/nieszczelności w tym miejscu pojawi się piana.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj zapalniczek, zapalek, zapalonych papierosów lub podobnych łatwopalnych materiałów podczas sprawdzania wycieku gazu.

Wentylacja Pomieszczenia

Powietrze wymagane do procesu spalania jest pobierane z pomieszczenia, a gazy wytwarzane w wyniku spalania są emitowane do tego pomieszczenia. W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania tego produktu należy wcześniej zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu. Jeśli w pomieszczeniu nie ma okna ani miejsca zapewniającego wentylację, należy zastosować dodatkową instalację wentylacyjną. Jeśli jednak w pomieszczeniu są drzwi wychodzące na zewnątrz budynku, nie są wymagane dodatkowe otwory wentylacyjne.

Kubatura pomieszczenia	Otwór wentylacyjny
Mniej niż 5 m ³	min. 100 cm ²
5-10 m ³	min. 50 cm ²
Mniej niż 10 m ³	niewymagany
W podziemiu lub piwnicy	min. 65 cm ²

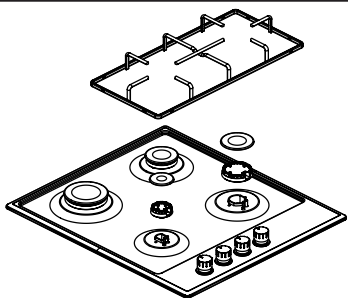
Konwersja Z Gazu Ziemnego Na LPG Lub Z LPG Na Gaz Ziemny

OSTRZEŻENIE: Odłącz produkt od zasilania gazem i elektrycznością.

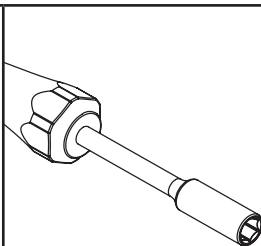
RYZIKO POPARZEŃ: Jeśli produkt jest gorący, poczekaj, aż ostygnie.

Aby Wymienić Dyszę;

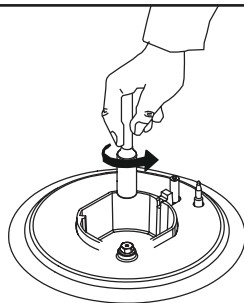
- 1.** Podnieś ruszt, pokrywę palnika i palnik produktu tak, aby widoczna była dysza. (Patrz rys. 1)
- 2.** Za pomocą śrubokręta (7 mm) z końcówką pokazaną na rys. 2 wykręć dyszę. (Patrz rys. 3)
- 3.** Wymień dysze na odpowiednie zgodnie z wartościami podanymi w tabeli dysz i typem gazu używanego w urządzeniu.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

OSTRZEŻENIE: Wymiana dysz powinna być wykonana przez autoryzowany serwis.

Ustawienie Prędkości Wyjścia Płomienia

Po wymianie dysz konieczne jest również dostosowanie kurków gazu do nowego typu gazu.

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wtyczka urządzenia jest podłączona, dopływ gazu jest włączony, a palniki są całkowicie ustawione.

Uwaga: Podczas przełączania z gazu LPG na gaz ziemny należy poluzować śrubę nastawy gazu dla pozycji niskiego płomienia. Podczas przełączania z gazu ziemnego na LPG należy ją dokręcić.

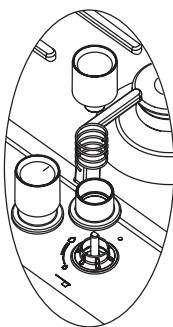
1. Ustaw palniki kuchenki w dolnej pozycji i wyciągnij pokrętła sterowania kuchenką na panelu sterowania. (Patrz rys. 4)

2. Za pomocą śrubokręta o odpowiednim rozmiarze dokręć/poluzuj śrubę regulacji gazu pokazaną na rys. 5. (Patrz rys. 6) Umożliwia to zwiększenie lub zmniejszenie płomienia w położeniu niskim. Dostosuj odpowiednie ustawienie gazu, aby długość płomienia wynosiła co najmniej 4 mm.

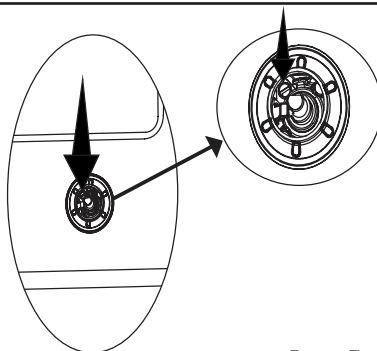
3. W celu ostatecznego sprawdzenia należy ustawić płomień palników kuchenki w najwyższej i najniższej pozycji. W obu przypadkach płomień musi zostać zapalony.

4. Powtórz te procedury dla każdego palnika kuchenki.

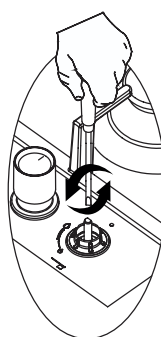
5. Po dokonaniu właściwego ustawienia gazu należy zamontować pokrętła sterowania, aby móc korzystać z produktu.



Rys. 4



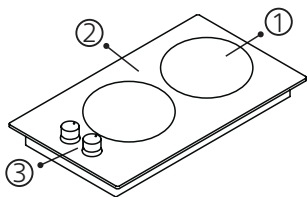
Rys. 5



Rys. 6

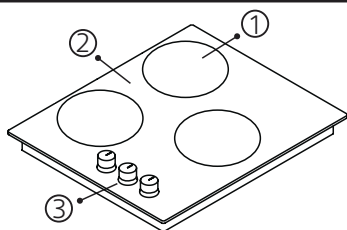
OSTRZEŻENIE: W zależności od typu dyszy płyty grzewczej zastosowanej w produkcie, położenie śruby regulacji gazu może się różnić.

WPROWADZENIE DO URZĄDZENIA



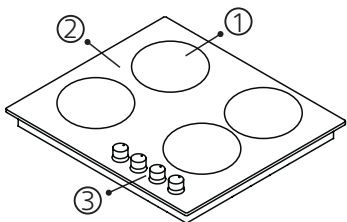
Kuchenka 30 cm

1. Strefa gotowania
2. Szklana lub metalowa powierzchnia
3. Pokręta sterowania



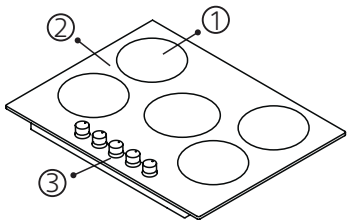
Kuchenka 45 cm

1. Strefa gotowania
2. Szklana lub metalowa powierzchnia
3. Pokręta sterowania



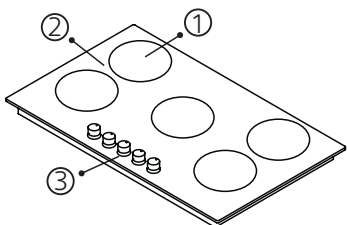
Kuchenka 60/65 cm

1. Strefa gotowania
2. Szklana lub metalowa powierzchnia
3. Pokręta sterowania



Kuchenka 70 cm

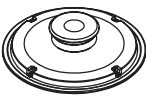
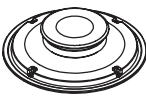
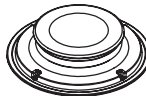
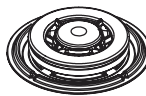
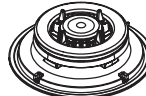
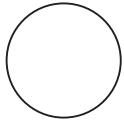
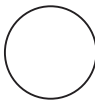
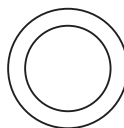
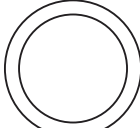
1. Strefa gotowania
2. Szklana lub metalowa powierzchnia
3. Pokręta sterowania



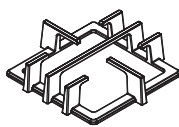
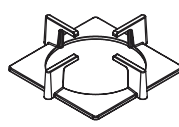
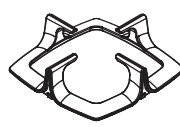
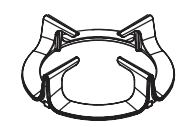
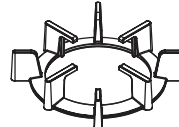
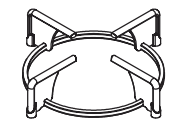
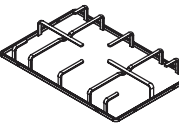
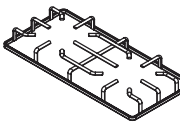
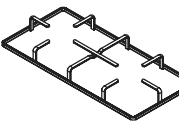
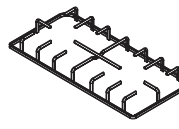
Kuchenka 90 cm

1. Strefa gotowania
2. Szklana lub metalowa powierzchnia
3. Pokręta sterowania

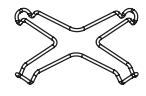
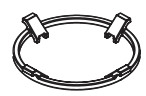
* Strefy Gotowania (Opcjonalnie)

					
Mały palnik	Średni palnik	Duży palnik	Palniki pod wok		
					
Grzejnik elektryczny (płyta grzejna)	180 mm Witrocera- miczna płyta grzejna	140 mm Witrocera- miczna płyta grzejna	Płyta grzejna witrocera- miczna 120/180 mm	220/300 mm Witrocera- miczna płyta grzejna	Płyta grzejna witrocera- miczna 140/250 mm

* Kratki (Opcjonalnie)

* Akcesoria (Opcjonalne)

		Adapter do kawy (dzbaneł do kawy) Może być używany do dzbanków do kawy. Upewnij się, że nóżki adaptera do kawy są całkowicie osadzone na ruszcie kucharki i umieszczone na środku płyty grzewczej.
		Adapter palnika do woka Może być używany do patelni typu wok. Jeśli na palniku wok używane są naczynia z płaskim dnem, adapter palnika wok nie powinien być używany. Adapter palnika wok nadaje się do naczyń wypukłych.

DANE TECHNICZNE

* Płyta grzejna vitroceramiczna 140 mm	1200 W
* Płyta grzejna vitroceramiczna 180 mm	1700/1800 W
* Płyta grzejna vitroceramiczna 120/180 mm	1700 W
* Płyta grzejna vitroceramiczna 140/250 mm	1800 W
* Płyta grzejna vitroceramiczna 220/300 mm	2400 W
* Płyta grzejna 80 mm (płyta grzejna)	450 W
* Płyta grzejna 145 mm (płyta grzejna)	1000 W
* Szybka płyta grzejna 145 mm (płyta grzejna)	1500 W
* Płyta grzejna 180 mm (płyta grzejna)	1500 W
* Szybka płyta grzejna 180 mm (płyta grzejna)	2000 W
Napięcie zasilania	220-240 V ~ 50-60 Hz.

OSTRZEŻENIE: Specyfikacja techniczna i tabela dysz powinny być brane pod uwagę przy wprowadzaniu zmian przez autoryzowany serwis. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy wynikające z wadliwych modyfikacji.

OSTRZEŻENIE: W celu podwyższenia jakości produktu, specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

OSTRZEŻENIE: Wartości dostarczone z urządzeniem lub towarzyszącymi mu dokumentami są odczytami laboratoryjnymi zgodnymi z odpowiednimi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od zastosowania i warunków otoczenia.

Tabela Dysz

Według rodzaju gazu Specyfikacja palnika	G20-20 mbar			G25-25 mbar		G20-25 mbar		G20-13 mbar	
	Gaz ziemny			Gaz ziemny		Gaz ziemny		Gaz ziemny	
Wok Palnik (4.5)	Dysza	1.60	mm	1.60	mm	1.35	mm	1.84	mm
	Przepływ gazu	0.421	m³/h	0.487	m³/h	0.418	m³/h	0.424	m³/h
	Moc	4.50	kW	4.50	kW	4.50	kW	4,50	kW
Wok Palnik (3.5)	Dysza	1.40	mm	1.40	mm	1.28	mm	1.60	mm
	Przepływ gazu	0.327	m³/h	0.379	m³/h	0.326	m³/h	0.330	m³/h
	Moc	3.50	kW	3.50	kW	3.50	kW	3.50	kW
Wok Palnik (2.5)	Dysza	1.15	mm	1.15	mm	1.06	mm	1.35	mm
	Przepływ gazu	0.234	m³/h	0.270	m³/h	0.233	m³/h	0.235	m³/h
	Moc	2.50	kW	2.50	kW	2.50	kW	2.50	kW
Wok Palnik (2.4)	Dysza	1.15	mm	1.15	mm	1.10	mm	-	mm
	Przepływ gazu	0.224	m³/h	0.260	m³/h	0.223	m³/h	-	m³/h
	Moc	2.40	kW	2.40	kW	2.40	kW	-	kW
Wok Palnik (1.9)	Dysza	1.05	mm	1.05	mm	1.00	mm	-	mm
	Przepływ gazu	0.178	m³/h	0.206	m³/h	0.177	m³/h	-	m³/h
	Moc	1.90	kW	1.90	kW	1.90	kW	-	kW
Duży Palnik	Dysza	1.15	mm	1,15	mm	1,10	mm	1,45	mm
	Przepływ gazu	0.271	m³/h	0.314	m³/h	0.270	m³/h	0.273	m³/h
	Moc	2.90	kW	2.90	kW	2.90	kW	2.90	kW
Średni Palnik	Dysza	0.97	mm	0.97	mm	0.92	mm	1.10	mm
	Przepływ gazu	0.159	m³/h	0.184	m³/h	0.158	m³/h	0.160	m³/h
	Moc	1.70	kW	1.70	kW	1.70	kW	1.70	kW
Mały Palnik	Dysza	0.72	mm	0.72	mm	0.70	mm	0.85	mm
	Przepływ gazu	0.096	m³/h	0.103	m³/h	0.088	m³/h	0,090	m³/h
	Moc	0.95	kW	0.95	kW	0.95	kW	0.95	kW

Według rodzaju gazu Specyfikacja palnika	G30,28-30 mbar			G31-37 mbar		G30-50 mbar		G30-37 mbar	
	LPG			LPG		LPG		LPG	
Wok Palnik (4,5)	Dysza	1.07	mm	1.07	mm	0.92	mm	1.00	mm
	Przepływ gazu	259	g/h	338	g/h	255	g/h	257	g/h
	Moc	4.50	kW	4.50	kW	4.50	kW	4.50	kW
Wok Palnik (3,5)	Dysza	0.96	mm	0.96	mm	0.76	mm	0.96	mm
	Przepływ gazu	203	g/h	197	g/h	197	g/h	201	g/h
	Moc	3.50	kW	3.50	kW	3.50	kW	3.50	kW
Wok Palnik (2,5)	Dysza	0.82	mm	0.82	mm	0.73	mm	0.78	mm
	Przepływ gazu	145	g/h	189	g/h	141	g/h	143	g/h
	Moc	2.50	kW	2.50	kW	2.50	kW	2.50	kW
Wok Palnik (1,9)	Dysza	0.68	mm	0.68	mm	0.60	mm	0.65	mm
	Przepływ gazu	110	g/h	143	g/h	108	g/h	110	g/h
	Moc	1.90	kW	1.90	kW	1.90	kW	1.90	kW
Duży Palnik	Dysza	0.85	mm	0.85	mm	0.75	mm	0.85	mm
	Przepływ gazu	168	g/h	163	g/h	163	g/h	166	g/h
	Moc	2.90	kW	2.90	kW	2.90	kW	2.90	kW
Średni Palnik	Dysza	0.65	mm	0.65	mm	0.60	mm	0.65	mm
	Przepływ gazu	98	g/h	96	g/h	96	g/h	97	g/h
	Moc	1.70	kW	1.70	kW	1.70	kW	1.70	kW
Mały Palnik	Dysza	0.50	mm	0.50	mm	0.43	mm	0.50	mm
	Przepływ gazu	55	g/h	53	g/h	55	g/h	54	g/h
	Moc	0.95	kW	0.95	kW	0.95	kW	0,95	kW

Uwaga: Wartości średnic zapisane na dyszy są podane bez przecinka. Na przykład: średnica 1,70 mm jest podana jako 170 na dyszy.

KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Sprawdź, czy instalacja elektryczna i gazowa są prawidłowe, aby doprowadzić urządzenie do stanu gotowości do pracy. Jeśli instalacja elektryczna i gazowa nie jest odpowiednia, należy skontaktować się z certyfikowanym specjalistą w celu zorganizowania niezbędnych mediów.

OSTRZEŻENIE: Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane czynnościami wykonywanymi przez osoby nieupoważnione.

OSTRZEŻENIE: Obowiązkiem klienta jest przygotowanie miejsca, w którym produkt zostanie umieszczony, a także przygotowanie instalacji elektrycznej.

OSTRZEŻENIE: Podczas instalacji produktu należy przestrzegać zasad określonych w lokalnych normach dotyczących energii elektrycznej i gazu.

OSTRZEŻENIE: Przed instalacją sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie wolno instalować uszkodzonego produktu. Uszkodzone produkty stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

OSTRZEŻENIE: Kanały wentylacyjne powinny być otwarte.

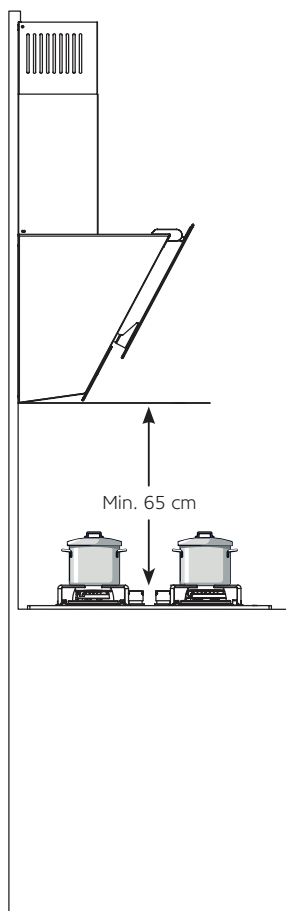
OSTRZEŻENIE: Podczas instalacji należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej i przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Produkt należy ustawić w taki sposób, aby uniknąć przepływu powietrza, który mógłby wpłynąć na zapłon i zapobiec gromadzeniu się niespalonego gazu.

OSTRZEŻENIE: Wszystkie rodzaje mebli kuchennych obok produktu, zastosowane powierzchnie, laminaty syntetyczne i kleje muszą być bezwzględnie odporne na ciepło. (Minimum 100 °C)

OSTRZEŻENIE: Produkt nie może być instalowany na urządzeniach chłodniczych, zmywarkach, pralkach i suszarkach.

Właściwe Miejsca Instalacji



Produkt został zaprojektowany zgodnie z blatami kuchennymi dostępnymi na rynku. Pomiędzy produktem a ścianami lub meblami kuchennymi należy pozostawić bezpieczny odstęp.

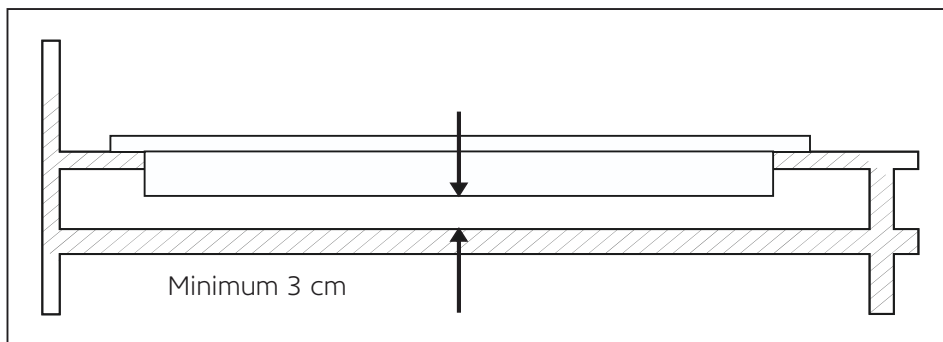
Jeśli nad produktem zostanie zainstalowany okap lub wyciąg, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta okapu lub wyciągu dotyczącymi wysokości instalacji. (Minimum 65 cm) Blat musi być wypoziomowany i zamocowany na stałe.

Szczelinę, w której kuchenka zostanie umieszczona na blacie, należy wyciąć zgodnie z wymiarami montażowymi kuchenki. Podczas instalacji produktu należy przestrzegać zasad określonych w lokalnych normach dotyczących energii elektrycznej i gazu.

Jeśli może dotykać dolnej części produktu z powodu instalacji na blacie z szufladami, sekcję tę należy oddzielić drewnianą półką.

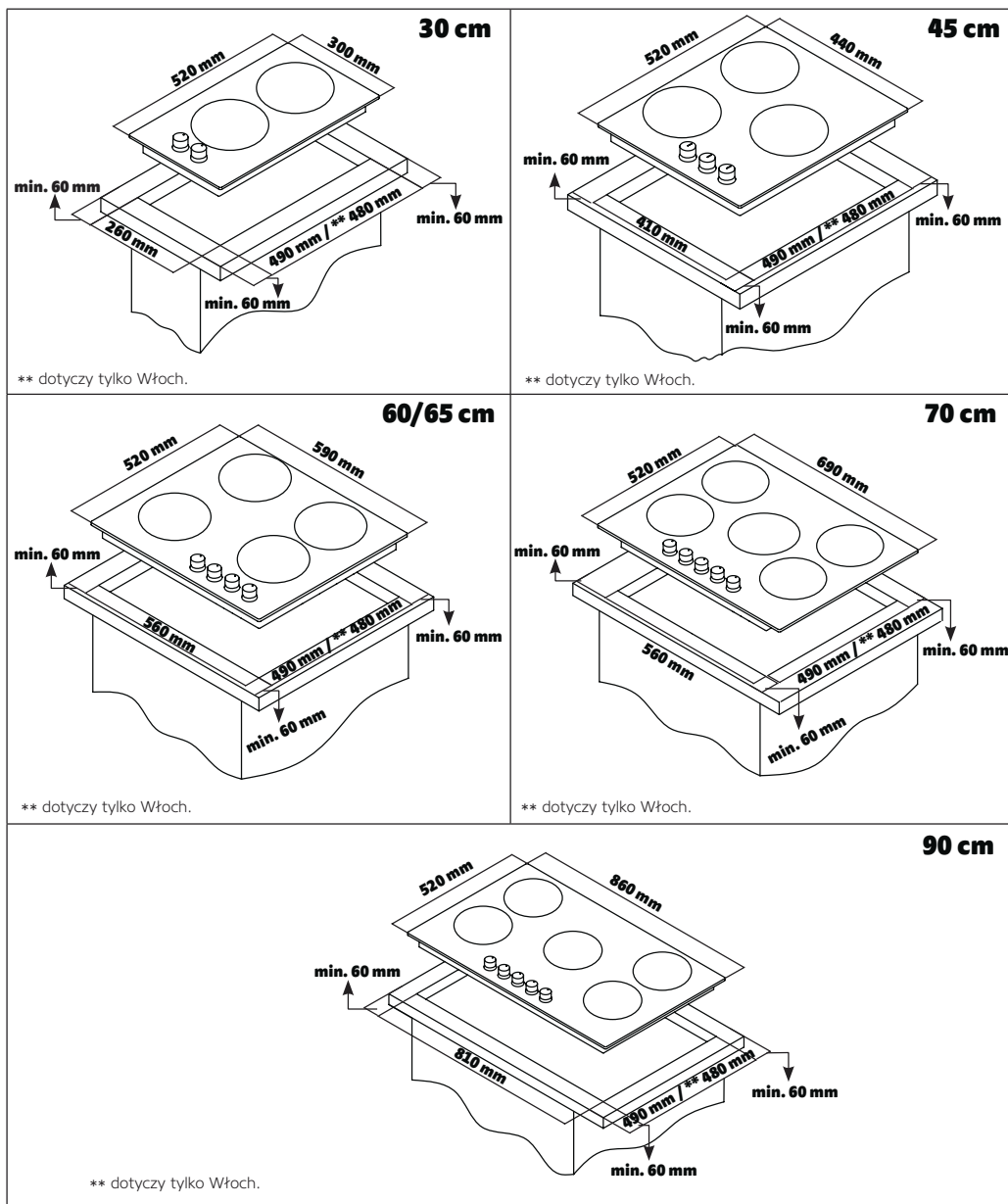
Jeśli kuchenka zostanie zamontowana przy ścianie z prawej lub lewej strony, minimalna odległość między ścianą a kuchenką powinna wynosić 60 mm.

W przypadku instalacji produktu na blacie z szafką należy zainstalować półkę (co najmniej 3 cm), jak pokazano na poniższej ilustracji, aby oddzielić szafkę od produktu. Nie jest to konieczne, jeśli produkt jest zainstalowany na kuchence do zabudowy.



Wymiary Otworu W Blacie

Podczas montażu płyty kuchennej oraz wyznaczania linii cięcia blatu należy skorzystać z poniższych rysunków i wymiarów.





Prawidłowa Instalacja Metalowej Kuchenki Do Zabudowy

Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć od kuchenki palniki, nakrywki palników i ruszty. Po zakończeniu instalacji umieść te części z powrotem na kuchence.

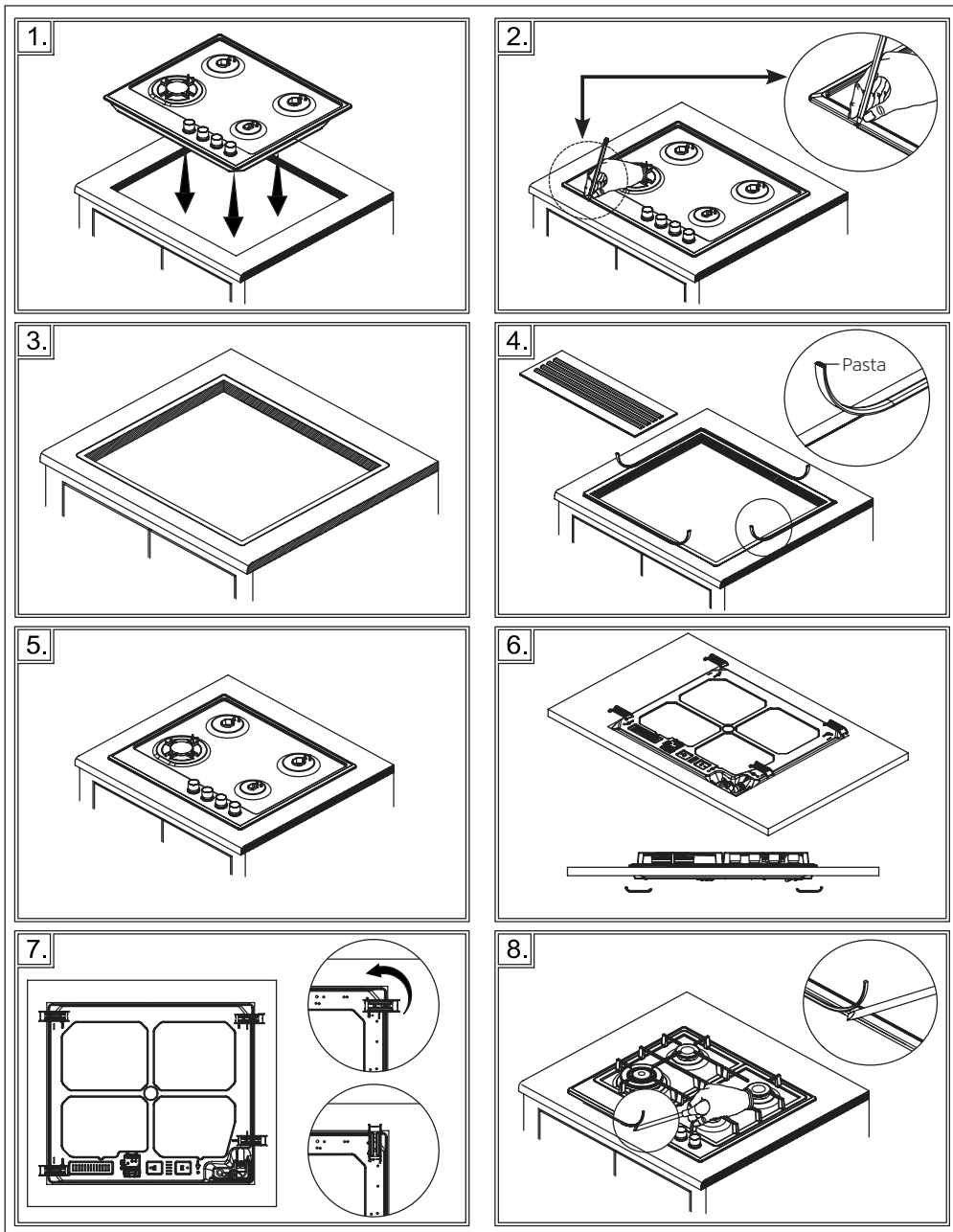
- 1.** Umieść kuchenkę na blacie.
- 2.** Narysuj obszar wokół kuchenki długopisem.
- 3.** Po zakończeniu rysowania zdejmij kuchenkę z blatu.
- 4.** Aby zapobiec przedostawaniu się ciał obcych i płynów między kuchenką a blat, przyklej pastę podaną w opakowaniu na środku narysowanej linii. W rogach złoż pastę i zwiększ liczbę warkoczy, aż do wypełnienia prześwitów w rogach.
- 5.** Umieść narożnik z powrotem na blacie, tak aby znajdował się na wierzchu pasty.
- 6.** Przymocuj kuchenkę za pomocą zacisków i śrub dostarczonych w opakowaniu.
- 7.** Po zamocowaniu kuchenki zeskrob pozostałą pastę.

Prawidłowa Instalacja Szklanej Kuchenki Do Zabudowy

Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć od kuchenki palniki, nakrywki palników i ruszty. Po zakończeniu instalacji umieść te części z powrotem na kuchence.

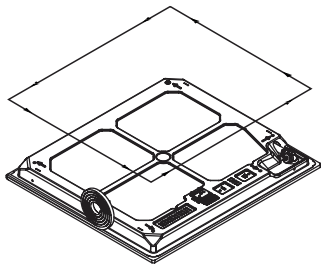
- 1.** Odwróć kuchenkę do góry dnem i umieść ją na płaskim podłożu.
- 2.** Aby zapobiec przedostawaniu się obcych materiałów i płynów pomiędzy kuchenką a blat, należy przykleić dostarczoną w opakowaniu uszczelkę do widocznych szklanych powierzchni kuchenki.
- 3.** Umieść kuchenkę na blacie.
- 4.** Przymocuj kuchenkę za pomocą zacisków i śrub dostarczonych w opakowaniu.

Schemat Instalacji Metalowej Kuchenki Do Zabudowy

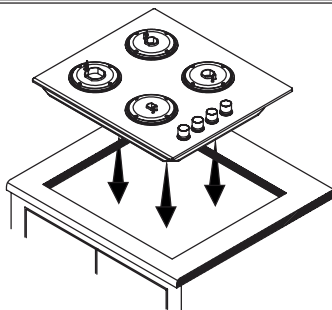


Schemat Instalacji Szklanej Kuchenki Do Zabudowy

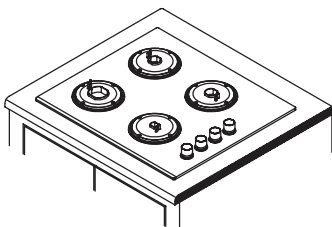
1.



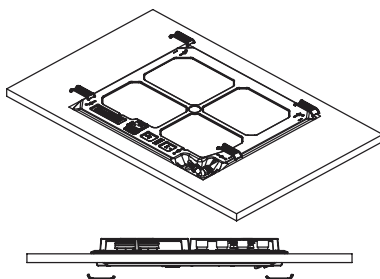
2.



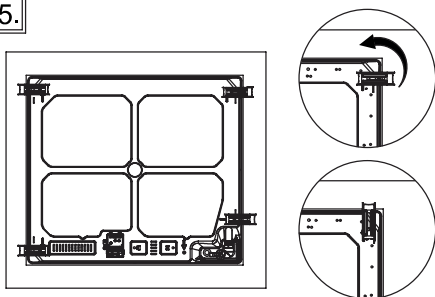
3.



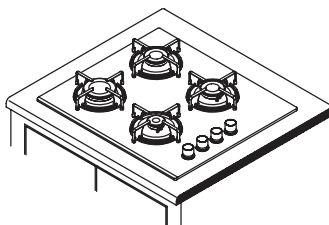
4.



5.



6.



PANEL STEROWANIA

Dla Kuchenek Gazowych;

Kuchenka 90-70 cm

1. Przedni lewy palnik gazowy
2. Tylny lewy palnik gazowy
3. Palnik centralny
4. Tylny prawy palnik gazowy
5. Przedni prawy palnik gazowy

Kuchenka 60/65 cm

1. Przedni lewy palnik gazowy
2. Tylny lewy palnik gazowy
3. Tylny prawy palnik gazowy
4. Przedni prawy palnik gazowy

Kuchenka 45 cm

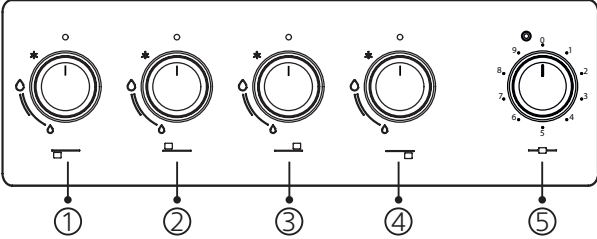
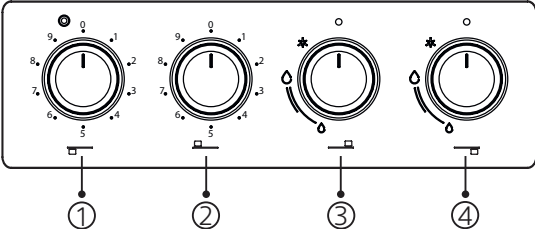
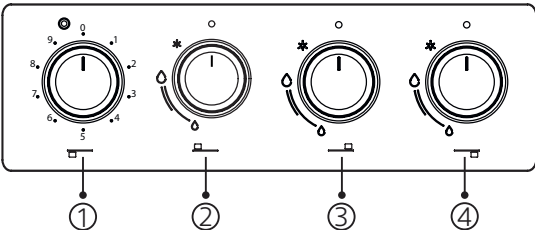
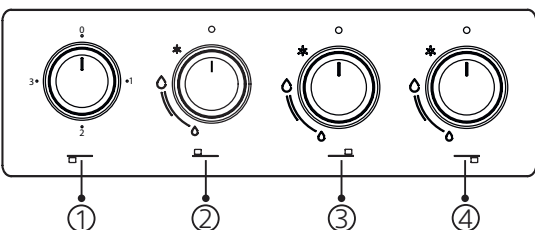
1. Przedni lewy palnik gazowy
2. Tylny lewy palnik gazowy
3. Prawy palnik

Kuchenka 30 cm

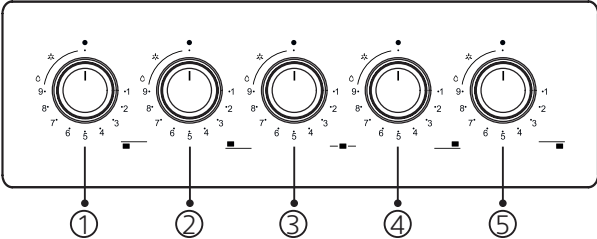
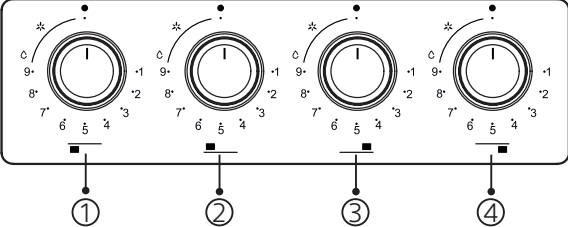
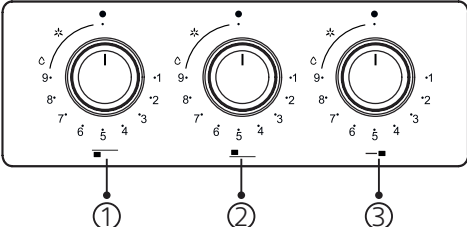
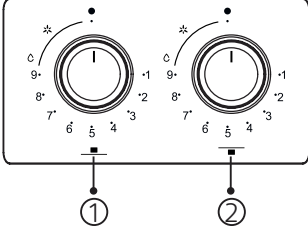
1. Tylny palnik
2. Przedni palnik

OSTRZEŻENIE: Powyższy panel sterowania ma jedynie charakter poglądowy. Zwróć uwagę panel sterowania swojego urządzenia.

Dla Kuchenek Gazowo-Elektrycznych;

	Kuchenka 90 cm 1. Przedni lewy palnik gazowy 2. Tylny lewy palnik gazowy 3. Tylny prawy palnik gazowy 4. Przedni prawy palnik gazowy 5. Nagrzewnica elektryczna
	Kuchenka 60 cm 1. Przednia lewa nagrzewnica elektryczna 2. Tylna lewa nagrzewnica elektryczna 3. Tylny prawy palnik gazowy 4. Przedni prawy palnik gazowy
	Kuchenka 60 cm 1. Przednia lewa nagrzewnica elektryczna 2. Tylny lewy palnik gazowy 3. Tylny prawy palnik gazowy 4. Przedni prawy palnik gazowy
	Kuchenka 60 cm 1. Przednia lewa nagrzewnica elektryczna 2. Tylny lewy palnik gazowy 3. Tylny prawy palnik gazowy 4. Przedni prawy palnik gazowy
OSTRZEŻENIE: Powyższy panel sterowania ma jedynie charakter poglądowy. Zwróć uwagę panel sterowania swojego urządzenia.	

Dla Gazowo-Elektrycznych Kuchenek Wielostopniowych

	Kuchenka 70-90 cm 1. Przedni lewy palnik gazowy 2. Tylny lewy palnik gazowy 3. Palnik centralny 4. Tylny prawy palnik gazowy 5. Przedni prawy palnik gazowy
	Kuchenka 60 cm 1. Przedni lewy palnik gazowy 2. Tylny lewy palnik gazowy 3. Tylny prawy palnik gazowy 4. Przedni prawy palnik gazowy
	Kuchenka 45 cm 1. Przedni lewy palnik gazowy 2. Tylny lewy palnik gazowy 3. Prawy palnik
	Kuchenka 30 cm 1. Tylny palnik 2. Przedni palnik
OSTRZEŻENIE: Powyższy panel sterowania ma jedynie charakter poglądowy. Zwróć uwagę panel sterowania swojego urządzenia.	

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Pierwsze Użycie Urządzenia

Usuń wszelkie folie ochronne i etykiety, które mogą znajdować się na urządzeniu.

Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką i wysuszyć.

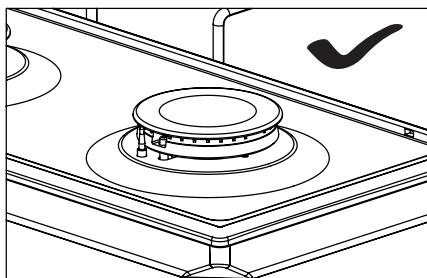
Zdejmowane części palników należy myć ręcznie za pomocą gąbki, detergentu do mycia naczyń i gorącej wody. Następnie, po wypłukaniu i wysuszeniu części, zmontuj palniki z powrotem. (Patrz Montaż części palnika kuchenki)

Podłącz urządzenie do sieci gazowej i elektrycznej. Części metalowe są zabezpieczone środkiem pielęgnacyjnym. W związku z tym, gdy urządzenie jest włączane po raz pierwszy, pojawiają się zapachy i ewentualnie dym.

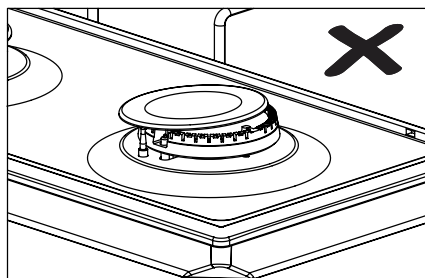
Wynikający z tego zapach i dym nie wskazują na nieprawidłowe działanie lub nieprawidłowe podłączenie urządzenia i nie są szkodliwe dla zdrowia.

Sekcja Korzystanie Z Płyty Gazowej

1. Przed rozpoczęciem korzystania z płyty kuchennej należy upewnić się, że pokrywki palników znajdują się w właściwym miejscu. Prawidłowe położenie pokrywek palników przedstawiono na poniższym rysunku.



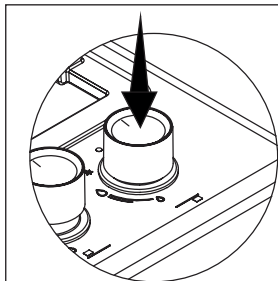
Rys. 7



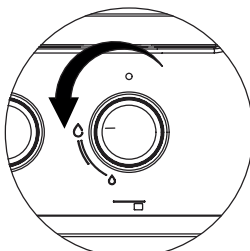
Rys. 8

2. Przed uruchomieniem palnika kuchenki należy upewnić się, że korpus palnika, kanały palnika, wgłębienie pod palnikiem i otwór dyszy są suche i czyste.

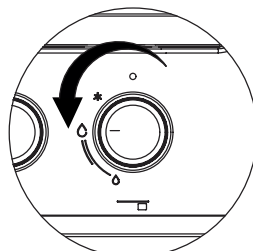
3. Aby użyć preferowanego palnika kuchenki, należy najpierw nacisnąć pokrętko w kierunku wskazanym strzałką i odczekać 5 sekund, aż z przewodów zacznie uchodzić powietrze (patrz rys. 9).



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

W modelach z zapłonem ręcznym; palnik można zapalić za pomocą zapalnika (zapałki, zapalniczki), obracając pokrętko w kierunku wskazanym strzałką (patrz rys. 10).

*** W modelach z (automatycznym) zapłonem za pomocą pokrętkła** można zapalić preferowany palnik kuchenki, naciskając pokrętko w kierunku wskazanym strzałką (patrz rys. 9) i obracając pokrętko w kierunku wskazanym strzałką (patrz rys. 11).

OSTRZEŻENIE: Zapłon odbywa się za pomocą energii elektrycznej w modelach z (automatycznym) zapłonem z pokrętkiem. Dlatego przed użyciem produktu należy upewnić się, że jest on podłączony do zasilania.

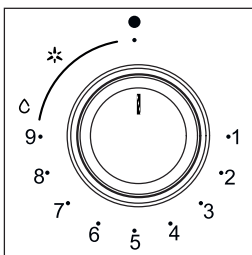
RYZIKO WYBUCHU I POPARZENIA: Po zapaleniu palnika kuchenki należy nacisnąć i przytrzymać pokrętko przez maksymalnie 15 sekund, aby zadziałał system kontroli płomienia. Przytrzymanie wciśniętego pokrętkła przez dłuższy czas stwarza ryzyko wybuchu i poparzenia, ponieważ prowadzi to do gromadzenia się gazu. Jeśli nie nastąpi zapłon, należy odczekać co najmniej jedną minutę. Następnie spróbuj ponownie wykonać zapłon.

Lokalizacje Palników Kuchennych

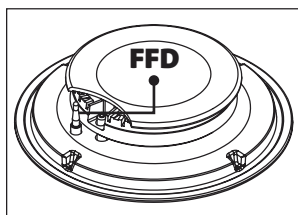
Palnikiem do gotowania można sterować za pomocą pokręteł na panelu sterowania urządzenia.

Pozycja wyłączona		
Pełny płomień		
Niski płomień		

Dla Kuchenek Wielostopniowych;

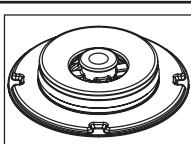
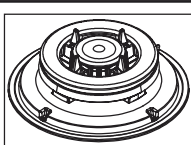
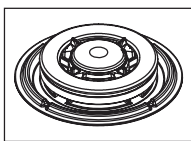
	Pozycja wyłączona		
	Pełny płomień	9	
	Niski płomień	1	

* Zabezpieczenie Przed Zanikiem Płomienia (FFD)



W przypadku modeli z zabezpieczeniem przed zanikiem płomienia należy odczekać 5-10 sekund z wciśniętym pokrętkiem po wykonaniu zapłonu zgodnie z instrukcjami. Mechanizm bezpieczeństwa zostanie aktywowany w tym okresie i zapewni, że kuchenka jest w stanie roboczym. Zabezpieczenie przed zanikiem płomienia automatycznie odcina dopływ gazu do palnika kuchenki w przypadku, gdy płomień kuchenki zgaśnie z jakiegokolwiek niepożądanego powodu.

* Palnik Wok



Palnik Wok charakteryzuje się szybkim gotowaniem. Zapewnia równomierne rozprowadzanie ciepła na dnie garnka w wysokiej temperaturze, ponieważ posiada system płomienia z podwójnym pierścieniem. Idealnie nadaje się do krótkotrwałego gotowania w wysokiej temperaturze. Jeśli chcesz używać garnka z płaskim dnem na palniku wok, należy zdjąć z kuchenki uchwyt garnka na palnik wok (adapter palnika wok).

Średnice Garnków Używanych Na Palnikach Kuchenki

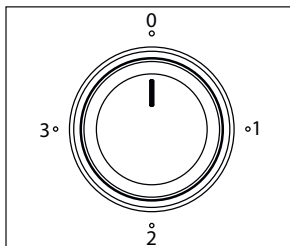
Typ palnika	Kuchenki Z Powierzchnią Szklaną					
	30 cm kuchenka	45 cm kuchenka	Sterowanie boczne 60 cm	Sterowanie przednie 60 cm	Sterowanie przednie 70 cm	Sterowanie przednie 90 cm
Mały palnik	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm
Średni palnik	---	18-20 cm	18-20 cm	18-20 cm	18-20 cm	18-22 cm
Duży palnik	18-24 cm	22-24 cm	22-24 cm	22-24 cm	22-24 cm	22-26 cm
Palnik do woka	24-26 cm	---	24-26 cm	24-26 cm	24-26 cm	26-30 cm

Typ palnika	Kuchenki Z Metalową Powierzchnią					
	30 cm kuchenka	45 cm kuchenka	Sterowanie boczne 60 cm	Sterowanie przednie 60 cm	Sterowanie przednie 70 cm	Sterowanie przednie 90 cm
Mały palnik	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm	12-18 cm
Średni palnik	---	18-20 cm	18-20 cm	18-20 cm	18-20 cm	18-22 cm
Duży palnik	18-22 cm	22-24 cm	22-26 cm	22-24 cm	22-24 cm	22-26 cm
Palnik do woka	24-26 cm	24-26 cm	24-26 cm	24-26 cm	24-26 cm	26-32 cm

OSTRZEŻENIE: Średnica garnka używanego w produktach powinna wynosić co najmniej 12 cm.

Sekcja Korzystanie Z Płyty Elektrycznej

* Elektryczna (Płyta Grzejna) Strefa Gotowania



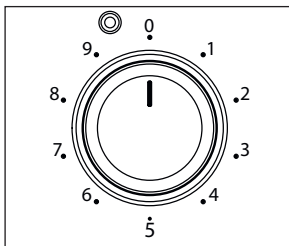
Pokrętko na panelu sterowania elektrycznej strefy grzejnej można obsługiwać, obracając je do żądanego poziomu. Obrócenie pokrętki na panelu sterowania elektrycznej strefy grzejnej do pozycji wyłączenia (0) umożliwia zatrzymanie pracy urządzenia.

Poziomy grzania elektrycznych pól grzejnych (płyt grzejnych) podano w tabeli.

Elektryczna strefa gotowania (płyta grzejna)	Poziom 1	Poziom 2	Poziom 3
Ø80 mm	200 W	250 W	450 W
Ø145 mm	250 W	750 W	1000 W
Ø180 mm	500 W	750 W	1500 W
Ø145 mm szybka	500 W	1000 W	1500 W
Ø180 mm szybka	850 W	1150 W	2000 W

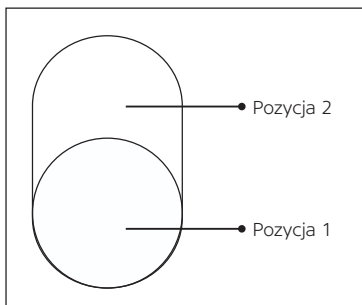
W przypadku korzystania z elektrycznych pól grzejnych (płyt grzejnych) należy je włączyć i pozwolić grzać bez naczyń przez 5 minut na najwyższym poziomie. Operacja ta usunie pozostałości po produkcji. W międzyczasie może pojawić się lekki dym i zapach. Jest to normalne zjawisko i nie stanowi wady fabrycznej.

* Elektryczna (Witroceramiczna) Strefa Gotowania



Pokrętko na panelu sterowania elektrycznej strefy grzejnej można obsługiwać, obracając je do żądanego poziomu. Obrócenie pokrętki na panelu sterowania elektrycznej strefy grzejnej do pozycji wyłączenia (0) umożliwia zatrzymanie pracy urządzenia.

* Korzystanie Z Wielosekcyjnych Witroceramicznych Stref Gotowania



Wielosekcyjne pola grzejne umożliwiają gotowanie w garnkach o różnych rozmiarach na tym samym polu grzejnym. Gdy te pola grzejne są używane, wewnętrzna sekcja grzejna działa jako pierwsza. Obróć pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmienić aktywną średnicę multiwitroceramicznej strefy grzejnej. Gdy tylko sekcja gotowania zostanie zmieniona, rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”.

Uwaga: Dwa różne pola grzejne wielosekcyjnych witroceramicznych stref gotowania nie działają niezależnie.

Właściwe Korzystanie Z Garnka



Należy używać naczyń o odpowiednim rozmiarze dla każdej strefy gotowania. Nie używaj małych naczyń w dużej strefie gotowania. Płomień nie powinien sięgać boków naczynia.



Nie używaj naczyń z wypukłymi lub wklęsłymi dnami. W ten sposób naczynia mogą się wyłączyć. Używaj tylko naczyń z płaskim dnem. Jeśli do gotowania używany jest adapter palnika wok, można użyć naczyń wypukłych.



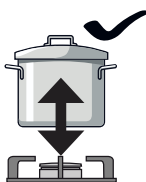
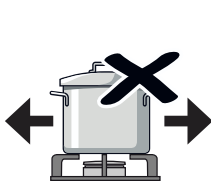
Nie gotuj bez pokrywki lub z pokrywką otwartą do połowy. Powoduje to marnowanie energii. Rozpryski i wykipienia mogą uszkodzić powierzchnię płyty i spowodować pożar.



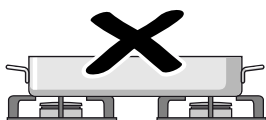
Wyśrodkuj naczynie dokładnie nad polem grzejmym. W przeciwnym razie może się przewrócić.



Nigdy nie umieszczaj naczyń bezpośrednio na polach grzewczych, zawsze umieszczaj je na ruszcie. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że ruszty znajdują się we właściwym miejscu.



Jeśli chcesz umieścić garnek w innym polu grzejmym, zamiast go przesuwając, podnieś go i umieść na wybranym polu grzejmym.



Nigdy nie używaj dwóch palników lub źródeł ciepła jednocześnie do podgrzewania patelni. Podczas długiego gotowania należy unikać używania blachy do pieczenia i terrin w maksymalnej temperaturze.

OSTRZEŻENIA ZWIĄZANE Z GOTOWANIEM

OSTRZEŻENIE: Gotowanie bez nadzoru ze stałym lub płynnym olejem w urządzeniu jest niebezpieczne i może spowodować pożar.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA: Podczas użytkowania elementy grzejne urządzenia są gorące. Unikaj dotykania elementów grzejnych! Może wystąpić ryzyko poparzenia.

OSTRZEŻENIE: Zachowaj ostrożność podczas dodawania alkoholu do żywności. Alkohol paruje w wysokich temperaturach i może zapalić się, powodując pożar, jeśli wejdzie w kontakt z gorącymi powierzchniami.

OSTRZEŻENIE: Nie podgrzewaj zamkniętych puszek i szklanych słoików. Ciśnienie może doprowadzić do eksplozji słoików.

OSTRZEŻENIE: Plastikowe naczynia mogą stopić się w wysokiej temperaturze i uszkodzić urządzenie. Nie używaj plastikowych naczyń.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że ruszty są całkowicie osadzone na płycie grzewczej. Jeśli ruszt nie jest właściwie ustawiony, może to spowodować przewrócenie się umieszczonych na nim naczyń.

OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać pustych naczyń i garnków w odsłoniętych strefach gotowania.



OSTRZEŻENIE: Szorstkie dna garnków i patelni rysują szklano-ceramiczną powierzchnię. Używaj tylko garnków i patelni z gładkimi dnami.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przygotowuj żywności bezpośrednio na szklanej powierzchni. Zawsze używaj odpowiedniego naczynia do gotowania.

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączaj pola grzejne po każdym użyciu.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj pól grzejnych bez umieszczonych na nich garnków i patelni.

OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać pokrywek garnków i patelni na polach grzejnych.

OSTRZEŻENIE: Jeśli chcesz umieścić garnek w innym polu grzejnym, zamiast go przesuwając, podnieś go i umieść na wybranym polu grzejnym.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie napełniaj patelni olejem wyżej niż do jednej trzeciej. Nie opuszczaj kuchni podczas podgrzewania olejów. Ekstremalnie gorące oleje stanowią zagrożenie pożarowe.

OSTRZEŻENIE: Płomienie mogą zapalić filtr oleju okapu. Nigdy nie przygotowuj płonących potraw pod okapem.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Okresowe czyszczenie wydłuża żywotność urządzenia i ogranicza częste problemy.

OSTRZEŻENIE: Odłącz połączenie elektryczne urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż ostygnie. Gorące powierzchnie mogą spowodować oparzenia.

OSTRZEŻENIE: Powierzchnie części palnika i rusztu z czasem stają się nieco matowe. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza pogorszenia jakości materiału.

OSTRZEŻENIE: Para z urządzenia czyszczącego parą może przeniknąć do części przewodzących prąd i spowodować ich zwarcie. Nigdy nie używaj urządzenia do czyszczenia parą do czyszczenia piekarnika.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie myj żadnej części urządzenia w zmywarce! (z wyłączeniem akcesoriów)

OSTRZEŻENIE: Z powodu przypadkowego otwarcia urządzenia lub ciepła resztkowego, gdy urządzenie jest przykryte, materiał przykrywający urządzenie może się zapalić, pęknąć lub stopić. Nigdy nie przykrywaj urządzenia pokrywą, materiałem lub folią ochronną.

1. Powierzchnie szklane należy czyścić specjalnymi środkami do czyszczenia szkła. Do czyszczenia szklanych powierzchni nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych metalowych skrobaków, ponieważ zarysowanie szklanych powierzchni może spowodować ich pęknięcie.

2. Nie używaj detergentów alifatycznych lub zawierających węglowodory.

3. Podczas czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj materiałów łatwopalnych, takich jak kwas, rozcieńczalnik lub gaz.

4. Używaj stearynianu potasu (miękkiego mydła) do usuwania brudu i plam.

5. Urządzenie należy dokładnie wyczyścić po każdym użyciu. W ten sposób resztki żywności są łatwo czyszczone i zapobiega się ich spalaniu, gdy produkt jest ponownie używany później.

6. Upewnij się, że po zakończeniu procesu czyszczenia całkowicie wytarto wszelkie pozostałe płyny i natychmiast usunięto resztki jedzenia, które rozprysnęły się podczas gotowania.

7. Nie czyść urządzenia twardymi narzędziami, takimi jak szczotki, stalowe gąbki lub noże. Nie używaj środków ściernych, drapiących ani detergentów.

8. Niektóre detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Podczas czyszczenia nie należy używać ściernych detergentów, proszków do czyszczenia, kremów czyszczących ani ostrych przedmiotów.

9. Wyczyść panel sterowania i pokrętła wilgotną szmatką, a następnie osusz je suchą szmatką.

10. Z biegiem czasu pokrętła kuchenki mogą obracać się z trudem lub nie obracać się w ogóle - w takim przypadku należy je wymienić. Zmiany powinny być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

11. Szybko wyczyść substancje zawierające ocet, cytrynę, sól, colę i podobne kwasy i zasady rozlane na urządzeniu.

12. Po każdym użyciu wyczyść i wysusz urządzenie oraz jego akcesoria.

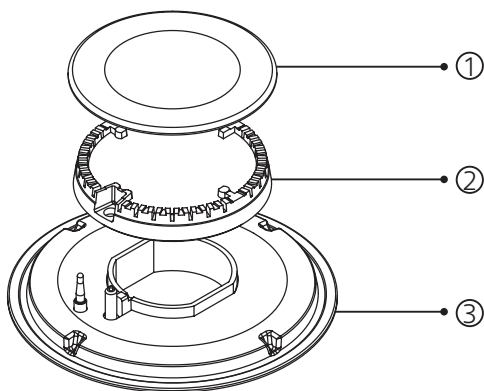
13. Strefy gotowania i wszystkie wyjmowane części należy czyścić wyłącznie ręcznie za pomocą gąbki, niewielkiej ilości detergentu i ciepłej wody.

14. Przecieraj nieusuwalne części stref gotowania wilgotną ściereczką.

15. Przetrzyj elementy zapłonowe bardzo dobrze wyciśniętą szmatką. Następnie osusz je czystą szmatką. Upewnij się, że otwory płomienia i zapalarka są całkowicie suche. W przeciwnym razie na końcu procesu zapłonu nie będzie iskry.

16. Jeśli urządzenie nie jest używane przez czas dłuższy niż zwykle, należy je dokładnie wyczyścić przed ponownym uruchomieniem i sprawdzić poprawność działania przez autoryzowanego technika.

Montaż Części Palnika Kuchenki



1. Pokrywa palnika

2. Korpus palnika

3. Otwór na palnik

Umieść dyszę palnika kuchenki w otworze na palnik. Upewnij się, że dysza palnika jest umieszczona w otworze, obracając ją w lewo i w prawo. Po wykonaniu tej czynności należy umieścić pokrywę palnika dokładnie nad dyszą palnika kuchenki.

OSTRZEŻENIE: Jeśli części palnika kuchenki nie zostaną prawidłowo zamontowane po czyszczeniu, będzie to miało negatywny wpływ na wydajność zapłonu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy z produktem można rozwiązać, sprawdzając poniższe punkty przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym. Jeśli wystąpi problem z produktem, najpierw sprawdź poniższą tabelę i wypróbuj sugestie. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brak zapłonu.	Brak iskier.	Sprawdź zasilanie.
	Pokrywa palnika nie jest prawidłowo zamontowana.	Prawidłowo zamontuj pokrywę.
	Dopływ gazu jest zamknięty.	Całkowicie otwórz dopływ gazu.
Zapala się nieprawidłowo.	Dopływ gazu nie jest w pełni otwarty.	Całkowicie otwórz dopływ gazu.
	Pokrywa palnika nie jest prawidłowo zamontowana.	Prawidłowo zamontuj pokrywę.
	Zapalarka jest zatkana obcymi materiałami.	Zetrzyj obce materiały szmatką.
	Palniki są mokre.	Ostrożnie osusz pokrywę palników.
	Otwory rozpraszacza płomienia są zatkane.	Wyczyść rozpraszacz płomienia.
Hałas podczas spalania lub zapłonu.	Pokrywa palnika nie jest prawidłowo zamontowana.	Prawidłowo zamontuj pokrywę.
Płomień gaśnie podczas pracy.	Otwory w rozpraszaczu płomienia są zanieczyszczone ciałami obcymi.	Wyczyść otwory w rozpraszaczu płomienia.
	Rozlane jedzenie gasi płomień.	Wyłącz kuchenkę. Odczekaj minutę i ponownie zapal.
	Silny strumień powietrza wyłącza płomień.	Należy sprawdzić powiązany palnik i obszar gotowania pod kątem przepływu powietrza, na przykład z otwartego okna. Odczekaj minutę i ponownie zapal.
Żółty płomień.	Otwory rozpraszacza płomienia są zatkane.	Wyczyść rozpraszacz płomienia.
	Używany jest inny gaz.	Sprawdź używany gaz.

Niestabilny płomień.	Pokrywa palnika nie jest prawidłowo założona.	Prawidłowo zamontuj pokrywę.
	Otwory w rozpraszaczu płomienia są zanieczyszczone ciałami obcymi.	Wyczyść otwory w rozpraszaczu płomienia.
Zapach gazu.	Kurek pozostał odkręcony.	Sprawdź, czy kurki nie pozostały odkręcone.
	Wyciek z podłączenia butli gazowej do kuchenki.	Upewnij się, że połączenia są szczelne.
Zapalarka nie działa.	Zatkane końcówki lub korpus zapalarek.	Wyczyść końcówki lub korpus zapalarek palników gazowych.
	Palniki mogą być mokre.	Wysusz palniki.

ZASADY OBSŁUGI

- 1.** Przenoś i transportuj w oryginalnym opakowaniu.
- 2.** Zwróć maksymalną uwagę na urządzenie podczas ładowania/rozładowywania i przenoszenia.
- 3.** Upewnij się, że opakowanie jest bezpiecznie zamknięte podczas przenoszenia i transportu.
- 4.** Chroń urządzenie przed czynnikami zewnętrznymi (takimi jak wilgoć, woda, itp.), które mogą uszkodzić opakowanie.
- 5.** Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić lub nie zdeformować urządzenia poprzez jego uderzenie, upuszczenie, itp. podczas przenoszenia i transportu.

Procedury Przyszłej Obsługi

Produkt powinien być przechowywany i przewożony w oryginalnym opakowaniu. Jeśli oryginalne opakowanie nie jest dostępne, produkt należy owinać folią bąbelkową lub grubym kartonem i szczelnie zakleić taśmą.

Nie kłaść innych przedmiotów na produkcie i przenosić go w pozycji pionowej.

Nie upuszczaj produktu podczas transportu i chroń go przed uderzeniami.

Podczas transportu produkt powinien stać w normalnej pozycji.

Podczas przenoszenia akcesoria produktu powinny być przymocowane taśmą, aby nie uszkodzić produktu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Poniższe szczegóły pomogą w ekologicznym i ekonomicznym użytkowaniu produktu.

- 1.** Podczas gotowania należy używać jak najmniejszej ilości wody.
- 2.** Używaj patelni i garnków, które są wystarczające do ilości jedzenia.
- 3.** W przypadku małych ilości należy używać patelni i garnków odpowiednich do ilości jedzenia.
- 4.** Używaj garnków i patelni wykonanych z materiałów dobrze przewodzących ciepło. Na przykład, garnki i patelnie wykonane z żeliwa, stali lub emalii nagrzewają się szybciej w porównaniu ze szklanymi lub ceramicznymi naczyniami do pieczenia, zużywając mniej energii.
- 5.** Wybierz najniższe ustawienie energii, przy którym woda może się zagotować. Zmniejsz bieżące ustawienie energii do najniższego możliwego poziomu, aby utrzymać wymaganą temperaturę.
- 6.** Upewnij się, że naczynie jest wyśrodkowane na elemencie grzewczym.
- 7.** Jeśli to możliwe, gotuj tylko w garnkach i patelniach z pokrywkami. W ten sposób zapobiegiesz niepotrzebnym stratom ciepła.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI WEEE I UTYLIZACJA ODPADÓW

Pozbądź się opakowania w sposób przyjazny dla środowiska.

Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE). Wytyczna ta określa ogólne zasady zwrotu i recyklingu zużytych urządzeń w całej do UE.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PAKOWANIA

To urządzenie zostało wyprodukowane z wysokiej jakości części i materiałów nadających się do recyklingu i ponownego użycia. Dlatego też nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życia. Zanieś go do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. O te punkty zbiórki możesz zapytać władze lokalne. Pomóż chronić środowisko i zasoby naturalne poprzez recykling zużytych produktów. Przed wyrzuceniem produktu należy odłączyć wtyczkę elektryczną dla bezpieczeństwa dzieci i uniemożliwić jego użytkowanie. Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszymi przepisami krajowymi. Nie wyrzucaj odpadów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami, lecz oddaj je do punktów zbiórki opakowań określonych przez władze lokalne.





DYSTRYBUTOR
TRES Sp z o.o.
tel. +48 91 485 47 60
www.tres.net.pl



PRODUCENT
BERG Sp. z o.o.
Ul. Krakowska 61B
71-017 Szczecin
tel. +48 91 485 47 60
www.berg-agd.pl
contact@berg-agd.pl

